

Henvisning:

Denne oversættelse følger nøjagtigt den stenografisk protokollerede afskrift af talen, som Bruno Gröning holdt den 3. september 1949 på Traberhof i Rosenheim.

For at sikre kildens ægthed, blev der bevidst givet afkald på sproglig eller grammatisk korrektur i teksten.

Optagelser af Bruno Grönings foredrag med hans originalstemme kan fås som cd, og kan bestilles på følgende Internetadresse: www.bruno-groening-stiftung.org

Tale af Bruno Gröning, Rosenheim, 3. september 1949

"Jeg har ikke meget mere at sige Dem i dag"

En mand ved navn Franz Kind taler

Mine kære tilstedeværende!

Jeg har i dag med vilje ikke sagt: "Her kommer Mirakeldoktoren", men simpelthen: "Hr. Gröning kommer", som han har ønsket det.

Mine kære tilhørere, De ved helt sikkert, at jeg for omkring 1½ time siden sad derne-
de ligesom De, og der ankom en taler i bil og holdt en kort talte, fordi man endnu ikke
havde givet hr. Gröning tilladelsen. Da vidste jeg ikke, hvem taleren var, men troede
at det var en af hans nærmeste medarbejdere, og jeg ville så sige til manden: "Der
arbejder allerede en stor bevægelse som en slange, stille og beskedent, og slangen
vender ikke om, før den har nået det mål, at vor kære broder Gröning kan hjælpe
enhver, som Gud gennem sin kraft vil hjælpe og helbrede."

(bifald)

Da jeg for et øjeblik siden blev stillet overfor hr. Kirmeyer, og måtte tage plads oppe
på altanen, vidste jeg slet ikke, hvad der ventede mig. Jeg havde taget min seddel og
mine breve frem for at fremlægge dem, og så tænkte jeg et øjeblik, hvor underligt
stille der bliver omkring mig, og så stod vores hr. Gröning ved siden af mig, og jeg
kunne ikke få et ord over mine læber. Og nu taler jeg til Dem for at undskylde, at det
varede en time og tyve minutter længere, før nu her. Gröning kom ud til Dem, fordi
amtmanden med ledsagere netop selv var til stede her, fordi hr. Gröning ikke kunne
komme. Og når han straks efter mig kun vil sige et par ord, fordi han jo allerede er så
hæs, så vil jeg kun sige dette ene: Han står foran Dem for at helbrede enhver. Han
har viljen til det, og han forsikrer gang på gang, at han kun vil have vejen, friheden
åbnet, så han uden videre kan hjælpe og helbrede, som han ønsker det. Og når han
siger: "Jeg kan helbrede, jeg kan hente patienter herind", så er det kun ti eller tyve ad
gangen. Det er hr. Gröning ikke tilfreds med. Han vil have tusinder, han vil hjælpe og
helbrede alle mennesker! Af den grund står De her foran ham, og så vil jeg gerne

bede Dem om at holde ud, at være tålmodige, og ikke lave nogen demonstrationer, for ikke at gøre vejen til tilladelsen vanskelig for ham. Den der tror, vil blive helbredt af ham, så vidt det er Guds vilje!

Når hr. Gröning nu kører fra os i de kommende dage, så har han bedt både mig og hr. Kirmeyer om at sørge for, at de, som alligevel sidder her i håb og forventning, bliver fjernhelbredt. Altså, han har lovet mig, at ligegyldigt hvor han kører hen for at gøre det sidste fremstød for at få den endelige, fulde tilladelse til frit at kunne udføre sit virke og behandlinger, vil han tænke på alle mennesker, der sidder her og venter, og vil helbrede dem derfra, hvor han er.

Bruno Gröning

Mine kære helsesøgende!

Jeg har ikke meget mere at sige Dem i dag, da den forrige taler i nogle få ord har fortalt Dem alt. Men ét må jeg lade Dem vide: Hvor meget det end piner mig, må jeg i dag forlade Dem for nogle få dage, for at sørge for, at mine ord bliver sande; nemlig, som jeg allerede har lovet Dem, at oprette kursteder, som også dette sted, hvor De står. Jeg siger Dem, at dette er det første kursted!

(kraftigt bifald)

Ejeren af denne grund har stillet hele sit område, hele sit hus og alt, hvad der er rundt om det, til rådighed for mig, så jeg kan helbrede mennesker under ordnede forhold. Ikke her udenfor; nej. Tidligere var det en spillehal, og som jeg kender til det, er det noget djævelsk, det der skete dér var, at folk længtes efter penge og troede, at hvis de havde penge, så havde de alt. Nej, siger jeg, omvendt er også noget værd. Penge gør ikke mennesker tilfredse. Det rigeste menneske, ligegyldigt hvem han må være, har han penge og ikke har sundhed, så har han intet. Nej, det værste et menneske kan have, når han mangler sundhed, er penge.

(bifald)

Sundheden er og bliver det dyrebareste, det mest værdifulde for alle mennesker. Når han ejer den, er han det rigeste menneske; så kan han være stolt og fri og føle sig godt tilpas på denne store, guddommelige jord, og nyde alt, hvad Gud har skabt for os mennesker.

Den forrige taler har lade Dem vide, hvad jeg allerede har lovet: Når jeg tager herfra nogle få dage, vil jeg hele tiden være hos Dem og blandt Dem, og vil give Dem hjælp, det vil sige helbredelsen, sundheden, ad fjernvejen.

(bifald)

De troede alle, at De først ville have den faste tro, hvis Vorherre personligt viste sig for Dem, De har alle i årevis delvist troet, at sådan måtte det være; nej! Vorherre er

og bliver usynlig for os mennesker, men dog mærkbar. Enhver mærker det på sin egen krop, hvis han har troen i sig, og han mærker, at Guds hjælp kun kan være den eneste, den største og bedste!

Dermed beder jeg Dem undskyldte mig. Jeg ville gerne tale videre, men som De kan høre, er min stemme ikke så god. Men jeg vil dog sige dette: Hav tillid til mig!

(tilråb: "Ja, ja!")

Hvis De har troen, troen på Vorherre, så har De alt! Og dermed vil jeg tage afsked med Dem, og give Dem det allerallerbedste med på vejen; sundheden, og dette sker, og kan kun ske, i Guds navn!

Franz Kind

En halv time, mine kære ventende, har jeg fået lov til at sidde her ved bordet og tale med hr. Gröning. Jeg har hørt det utroligste. Der er blevet lovet store pengebidrag fra højtstående personer, hvis man giver dem adgang til hr. Gröning. Han har afvist dem alle.

I mit arbejde står jeg jo hele tiden foran mange mennesker; men tro mig, mine knægte, som jeg skal opdrage, kender mig ikke som en der stammer, når jeg skal tale foran mange. Men da jeg fik opgaven at tale for vores mirakeldoktor Gröning, da bævede jeg virkelig, for jeg troede ikke, jeg havde mod til at tale for ham. Vi kan ikke sige: "Han er læge, han er professor", for han gør jo meget mere, så vi slet ikke kan finde nogen titel for det. Det smukkeste er kun hans navn Gröning, og navnet Gröning vil vi altid huske.

(bifald)

(Så fulgte beskrivelsen af sagen med kagestykket i Hamborg. Pressen skrev: "Gröning med kaffe og kage.")

Bruno Gröning taler endnu engang

Min kære, endnu syge!

Jeg beder Dem af hele mit hjerte om at lægge mærke til Deres krop; spørg Dem selv: Hvad foregår der i min krop? Tænk ikke derved på Deres lidelse. De har ret til at overbevise Dem om, hvordan Vorherre lader sin kraft virke på Dem gennem mig, idet han vil give Dem alle sundheden igen. De vil føle, at meget gør sig bemærket i og på Deres krop. Som mennesker siger: "Det er sådan en mærkelig følelse, en fornemmelse, som jeg aldrig før har haft". Og netop derved, fordi den er så enestående, kan De nemt mærke forskel. Læg mærke til Deres krop, og der sker allerede det, som skal ske.

For at optage det, som Vorherre vil give Dem med på vejen, må De være ren, må kroppen, hjertet, alt hvad De har om og i Deres krop, være rent. De vil også forstå mig, når jeg siger, at en og anden af Dem indtil nu delvist var besat af Satan, for Satan har ikke undladt noget for at trænge ind i menneskehedens kroppe, for at føre dem på den forkerte vej. Og i dag er det kommet så vidt, at folk hverken ved ud eller ind.

Nu er jeg her; jeg vil hjælpe Dem alle; De skal alle være sunde. De skal alle være mennesker; De skal alle være gode mod hinanden, for i sidste ende er vi nu engang alle kun Guds børn. Alle menneskers største læge er og bliver Vorherre!

(bifald)

Nu må jeg så tage afsked med Dem. Jeg kommer tilbage igen midt i næste uge. Giv mig fri indtil da. Jeg vil være blandt Dem i ånden og give Dem hjælpen; hjælpen, det vil sige sundheden. Hav tillid, tillid til mig. Hav troen, troen på Gud. Så sker der det, som skal ske!

Kilde:

Bruno Gröning Stiftungs arkiv